

# MOHÁCSI HIRLAP

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP

Előfizetési ára:

Negyedévre 1 pengő 60 fillér

Száma: 16 fillér.

Szerkesztőségi 38, kiadói hivatali telefon sz. 67.

## Olcsóbb

lett a pénz ebben a hónapban. Végre a sok drágulás mellett egy olcsósági tünetet is feljegyezhet a krónikás és pedig nem is oly csekélységet, mert húsz százalékos az olcsóbbodás és országos viszonylatban 25 millió pengő megtakarítást jelent az adósoknak.

Jól esik ezt feljegyezni, nemcsak az adósok, hanem közgazdasági szempontból is. A pénz olcsóbbodása mindenekelőtt pénzbőséget jelent, másodsorban pedig bizalmat. A pénz bősége pedig azt jelenti, hogy megfelelő támogatást kaphat minden életképes vállalkozás, a bankok pénzszekrényei könnyebben nyílnak meg, megindulhat a munka, amely további munkaalakalmat és keresetet szül.

Amikor a fél világ lángban ég, a magyar pénzpiac nyugodt és rendelkezésére adja a termelésnek a szükséges tőkét. Bizalma van a jövővel szemben s ez a legnyomásabb érv mindazok rémhíreivel szemben, akik bármily okból sötétben látják a jövőt.

Ha ma a pénzt nem is az arany dirigálja, mégis csak érzékeny idege a gazdasági gépezetnek s fokmérője a helyes gazdasági politikának.

Tegyük hozzá mindezekhez, hogy nagyon jókor történt ez az intézkedés. A válságos idők után nagyobb iramban szükség van polgári termelésre, hogy a mutatózó hiányokat pótolhassuk. Gyors és nagyiramú termelő munkára van szükség minden vonalon, mert bármily kis részünk is van a nagy idők eseményeiben, mégis megérezte minden, ha nem is nagy mértékben.

És végül, talán a legfontosabb, abban a szociális célzatú politikában, amelyet a kormány megnevezt, a legfontosabb rugó a pénz.

Enélkül nincs szociális politika, nem lehet új egzisztenciákat teremteni, nem lehet dolgoztatni. Reméljük, hogy az olcsóbb pénz különösen

ezen a téren mutat majd nagy eredményeket s viszont a tömegek megelégedettsége olyan további alap, amelyen új és jobb jövő épülhet fel.

## Mohácson is megalakul a Közjóléti Szövetkezet.

Somogyi Ferenc szociális felügyelő látogatása Mohácson. A szociális gondoskodás alapja a munkához juttatás. Száz munkásház épül. — 120 ezer pengő közmunkára.

Több ízben megemlékeztünk már arról a hatalmas munkáról és komoly célkitűzésekről, amelyeket a város egyetemes közjóléti szövetkezet végez s mindenkor sürgettük, hogy Mohácson is alakítsanak hasonló intézményt. Eppen ezért örömmel vettük a hírt, hogy

*Somogyi Ferenc szociális felügyelő a napokban meglátogatta Vitéz Szönyi Alajos polgármestert és hatalmas programot dolgoztak ki a megalakítandó városi szociális szövetkezet részére.*

A városházán a megbeszélésen Vitéz Horváth Kázmér dr. is résztvett s az alábbi felvilágosítást adta munkatársunknak a meginduló munkáról:

Az eddigi inségakciók január hó 1-ével megszűnnek s ezt a munkát a Mohácson is a közeljövőben megalakítandó Közjóléti Szövetkezet veszi át, amely a munkájához szükséges tőkét részben a Nép- és Családvédelmi alaphoz kapja, részben pedig a városhoz eddig befolyt inségadóból és a városnak ily címen juttatott állami támogatásból fedezi. A szövetkezet a társadalomtól is kér majd üzletreszjegyést, hogy alaptőkéjét növelje.

Az inségesek ellátására a város többféle tervet állított be. Így már a közeljövőben

*ötezer pengős költséggel sertéshizlaldát állítanak fel, amelybe 150 darab süldőt állítanak be hízalásra,*

hogy ezzel aztán zsírral, szalonnával lássák el a város közönségét, de ugyanakkor a sertések piacra vetésével árszabályozóként is működjön a telep.

A téli meleg ebéd céljaira 5000 pengőt juttatnak. Ezt a munkát a Szeretetház nővérei veszik át

Ebédlőt állítanak fel s itt vendélik meg az arra szorulókat.

Tízezer pengőből a város külföldi munkálatokat végeztet el, amelyeken át munkához juttatja az inségeseket.

Ez a 20 ezer pengő csak a megindulás első része, azonban a Közjóléti Szövetkezet

*további 50 ezer pengőt ad utak építésére, hogy nagyobb foglalkoztatási alkalmat juttasson.*

Mindkét munkánál elsősorban azok kapnak munkát, akik a legutóbbi időkben hadbavonultak s most munka nélkül állanak.

Nagyobb összeget kap a két mohácsi ármentesítő társulat. Így a Mohács Margittaszigeti Ármentesítő Társulat 32.000 pengőt, míg a Kölkedi Ármentesítő 21.000 pengőt kap, amely összegek teljes egészében munkabérek alakjában jutnak a szegénységnek.

Mint megállapítható a Közjóléti Szövetkezet, nagyon helyesen, elsősorban a munkáltatáson keresztül segít s keresethez juttatja a rászorulókat. Itt megjegyezzük, hogy az eddigi szellemi inségmunka megszűnik s az elhelyezkedni nem tudókat állásokba juttatják.

A Közjóléti Szövetkezetnek távolabbi programja is van. Így szó van arról, hogy tekintettel a mohácsi fejlett kertgazdálkodásra

*öntözőművet létesítenek a város déli részén, ahol a legtöbb kert van.*

Mint távoli cél, de nagyon fontos intézmény, a téli kikötő munkálatai is ott szerepelnek az elvégzésre váró feladatok között.

Közlöttük azt is, hogy a Nép- és Családvédelmi Alap egyik legfontosabb feladatai közé számít *a munkásházak és lakások építése s a mohácsi Közjóléti Szövetkezet száz ház építését tervezni.*

Ebből huszat már a jövő év folyamán meg akarnak építeni. Mindegyik házhoz 300 m<sup>2</sup> terület adnak s olyan udvart, hogy ott baromfit tenyészthessenek lakóik.

A Közjóléti Szövetkezet kosár- és gyékényfonó műhelyt állít fel, s értékesíti annak termelését.

A szövetkezet azonban nemcsak az inségesekről gondoskodik, de közéleti feladatokat is kitérít maga elé s ezek megoldása során zsírral, fával, stb. ellátja a lakosságot, árusítóhelyek felállításával, ha ezekben a fontos cikkekben hiány mutatkozna.

A szövetkezet megalakulásáról annak idején hírt adunk majd s reméljük, hogy működése új irányt jelent a város szociális politikájában.

## Táncestély „Erdélyért“

Vasárnap este az Iparosok Olvasóköre nagyteremben szépen sikerült estélyt rendezett a Kör vezetősége „Erdélyért“ akcióra.

A táncestélyen a mohácsi iparos társadalom elég szép számban jelent meg.

A kitűnő cigányzene és az azt időnként felváltó jazz hangjai mellett csakhamar vig hangulat kerekedett. Rohanva futott az idő. Tizenegy óra előtt konferálták be, hogy a székely-tánc következik. Tompított, váltakozó hangulatfényben vonult be a négy székely-gunyás pár a parkett közepére. A ropogós talpalávaló ütemére szívet-szemet gyönyörködtető táncot lejtettek a körülálló élénk tetszésére. Brand Zita, Hetényi Anci, Kovács Magda, Reményi Mimi, Csala Tibor, Schneider Éde és Thür testvérek voltak a székely-tánc kitűnő szereplői. Az együttesből kiemelkedett Thür Miklós remek székelylegény alakítása, aki minden mozdulatában erőteljes és amellet mégis méltóságteli fordulataival a székely őserőt igyekezett visszaadni.

Éjfél tájban Dettkó Károly szalmát jelentette be a rendezőség. „Erdélyországban van az én házam“ c. dalt adta elő, mely átérzéssel. Nagy tapsot kapott élvezetes előadásáért. Csak azt sajnáltuk, hogy más énekszámot nem adott elő. Kellems hangorgánumát a hallgatóközönség bizonyára örömmel hallgatta volna még Dettkót, több dalban is.

A táncestély a közbeiktatott szépségverseny után reggel négy óráig tartott a legkitűnőbb hangulatban. A verseny győztese, Rosner Ica gyönyörű virágkosarat kapott. *Marosszéki J.*



## Nagyszabású zenekari hangverseny Erdélyért.

A Mohácsi Szinpartoló Egyesület zenekara vasárnap d. u. a városháza dísztermében, illusztris közönség jelenlétében, nagyszabású hangversenyt rendezett, a Főméltóságú Asszony által indított »Erdélyért« akció javára.

Az izlésesen feldíszített közgyűlési terem méltó helye volt az eszmének s az eszmét szolgáló és megjelent közönségnek is. Lelkes taps fogadta Tar Imre zeneiskolai igazgatót, a zenekar szimpatikus és lelkes karnagyát, amint megjelent zenekara előtt. Halálcsendben búgott fel a zenekar pompás együttesében egyik legszebb magyar imánk, a Szózat. Szállt a dallam s szívünket lelkünket járta át: »Áldjon, vagy verjen sors keze, itt élned, halnod kell«.

Még a gyönyörű ima hatása alatt voltunk, amikor megszólalt Vitéz Szőnyi Alajos polgármester meghatódottan csengő hangon.

Huszonkét év reménytelen rabsága után — mondotta — szeptember havában felragyogott Erdély felett a felszabadulás káprázatos csillogó napja. Visszajött hozzánk a sok drága emlék, visszatért közénk a sok édes testvér, miénk lett ismét az Istenbe vetett hit teljes bizodalma és sok szenvedés után az egymásratalálás minden gyönyörű sége. De örömmink tiszta itálába belevegnyült az örömeserű könnycseppje is, mert nem szoríthattuk meg a Király-hágón túl minden magyar tenyerét, mert sokan maradtak az új határokon túl s ezekre a kívülmaradottakra a tehetetlen düh minden elképzelhető bosszúja szakadt. Ezer és ezer vált hontalanná, kitesítva a közelgő tél kegyetlenségébe, a sötét jövő bizonytalanságába. Nekünk magyaroknak — úgymond — nemcsak emberbaráti, hanem testvéri kötelességünk segíteni szerencsétlenül járt honfitársainkon. Ez az összefogás is ezt a célt szolgálja.

Majd meleg hangon köszönetet mondott a megjelenteknek, akik megjelenésükkel is megmutatták, vannak kötelességek, melyeket nem lehet a mai időkben elmúlasztani. A szebbnél szebb gondolatokból fakadó, magasszárnyalású beszédet így fejezte be Vitéz Szőnyi polgármester:

— Ha a zene magasabbrendűsége kiemel bennünket a mindennapi élet szürke gondolatvilágából, legyen ez a lelki emelkedettség az ünnep messzefénylő pirossága: egy oly világgosság, amelynek gyújtópontja a megértés, az emberbaráti szeretet és amelynek egyenes következménye a boldogabb, szebb, a mindannyiunk részéről várva várt magyar jövő.

Lelkes taps után, mely a polgármester beszédét követte, a zenekar Kéler: Magyar vígjátéknyitányát, majd Rachmaninov Prelüde-jét mutatta be. Nem kell mondanunk, hogy mindkét szám óriási sikert aratott. E két szám maga is eldöntötte már azt, hogy a zenekar, mióta Tar igazgató kezében van, igen sokat fejlődött s míg Kéler nyitányában a könnyedséget, magyaros lendületet, addig a Prelüdben a szaggatott, titokzatosságot, a fortissimóknak hirtelen megszakadásával a leg-

finomabb pianókba való áthajlását pompásan oldotta meg a zenekar.

Szünet után *Kecskés Ili* VII. o gimn. tanuló Ábrányi Emil: »Mi a haza« c. melodramáját adta elő, *Kasics Ilona* zongoratanárnő és *Kövesi József* gimn. tanár vezetése mellett, a gimnázium énekkarának kíséretében. A kellemes, dallamos orgánium s a fiatalok minden bájja finoman összehangolódott a póz nélküli bájos előadásban s ehhez simuló művészi, beszédes zongorakíséret, a beiktatott ének-számokkal teljessé tette a sikert.

A hatalmas taps után a zenekar Mozart: Don Juan örökbecsű nyitányát és Strauss: Történetek a bécsi erdőben c. keringőjét adta elő maradéktalan sikerrel. Feltűnt a keringő hegedűszólis táinak finom játéka.

Befejezésül Vitéz Náray: Erdélyi indulóját adta elő a zenekar a gimnázium énekkarával együtt. Pattogott a dallam, feldobbant a szívünk s a hangszerek pompás játékán túl a fiatalok lelkes hangja a hallgatóság frenetikus tapsát váltotta ki, úgy, hogy újra el kellett játszani s ezzel a pompás hangverseny véget is ért.

A rendezés nehéz munkáját ismét dr. Gyarmati Imre látta el fáradhatatlanul és óriási figyelemmel. A hangverseny után kérdeztünk a szervezőkhöz, hogy a mi véleménye a zenekarról s mik a jövő tervei. Tar igazgató örömmel nyilatkozott a zenekar minden egyes tagjának lelkes munkájáról s véleménye szerint amatőröktől ennél jobbat más városokban sem fogunk találni. Egyenesen lelkesítő, ahogy a zenekari tagok a próbákra járnak. A zenekar egyébként december hó 6-án nagyszabású, egész estét betöltő, újonnan betanult zeneszámokból álló hangversenyt rendez.

Reméljük, hogy ezen a hangversenyen ott látjuk majd azokat is, akiket hiába kerestünk ezúttal, pedig a jótékony célon túl kellemes estét is szeretnének volna maguknak, mert kevés város dicsekedhet olyan kiváló zenekarral és karnaggal, mint Mohács, furcsa, hogy ezt meg kell írni, amikor más városban bizonyára pénztárnyitáskor már minden hely foglalt lenne. Sz. dr.

— **Kendermag a kiscigádnak.** Az alispán a háziipar fejlesztése és jó nyersanyaggal való ellátása céljából a kendertermelő kiscigádnak jöminőségű, nemesített kendervetőmaggal való ellátását határozta el. Ez a nemesített kender egyenes, magasnövéssű, kiváló rostú. A vetőmag kedvezményes ára kg-ként 80 fillér. Ehhez járul a vasúti szállítási költség. A kendervetőmag a tél folyamán kerül kiosztásra. A kedvezményben csak 100 holdon aluli gazdák részesülhetnek. Jelenkezni a városházán a mezőrendőri szobában lehet november hó 20-áig, naponta 8 tól 12 óráig. A jelentkezésnél kg-ként 20 fillér előleg fizetendő le. A kiosztásnál az előleg a vételárban elszámolást nyer.



— **Credo-gyűlés.** Vasárnap, november 17-én délelőtt 11 órakor Credo gyűlés lesz a Legényegyletben. Előadást tart *Schmidt Károly* gyógyszerész, egyházközségi elnök.

— **A rendőrkapitányság új vezetője.** Megírtuk, hogy a mohácsi rendőrkapitányság új vezetőjévé *Bánó Kálmán* kir. rendőrkapitányt nevezték ki. A kapitányság új vezetője kedden vette át hivatalát.

— **Előléptetés.** A vármegye alispánja *Ete János* kölkedi körjegyzőt 1940. október 1-ével a VII. fizetési osztályba előléptette. Szabály az, hogy a községi- és körjegyzők általában a VIII. fizetési osztály 1. fokozatáig haladnak, de kivételesen a VII. fizetési osztályba is előléptethetők. Amikor tehát nevezett körjegyzőt a VII. fizetési osztályba előléptették, akkor az munkásságának elismerését jelenti.

— **Halálozás.** Özv. Nagy Arpádné sz. *Moravcsék Erzsébet* életének 61 ik évében, f. hó 11-én meghalt. Az elhunytat gyermekei Nagy Arpád és Jenő, valamint széleskörű rokonsága gyászolják. Szerdán délután 3 órakor római katolikus temető ravatalozójából nagy részvét mellett kísérték ki utolsó útjára.

— **Száz kiló liszt a szegényeknek.** *Schmidt Károly* gyógyszerész, névnapmegváltás címén 100 kg. lisztet adott át a szegények között való szétosztásra. A nemesszívű adományt már széjjel is osztották s köveendő példaképpen állítjuk oda másoknak.

— **Sikerült kántorvizsga.** *Mohos József* katóliai tanító november 14-én Pécsen, jeles eredménnyel letette a kántori és egyházzenei vizsgát.

— **A vármegye közigazgatási bizottságának ülése.** Baranyavármegye közigazgatási bizottsága, *Blaskovich Iván dr.* főispán elnökele alatt, kedden, ülést tartott, amelyen *Heckenberger Konrád dr.* kormányfőtanácsos is résztvett. Az ülés megnyitása után a főispán megemlékezett az országban mélyesleges felháborodást keltett puccsterről s indítványára a bizottság hódoló táviratot intézett a kormányzóhoz és üdvözlő táviratot Vitéz *Keresztes-Fischer Ferenc* belügyminiszterhez, mint a vármegye törvényhatósági bizottságának örökös tagjához.

— **Erdélyért.** A mohácsi cipésziparosok szakosztálya, saját körében gyűjtést rendezett s ennek eredményeképpen 50.— pengőt adott át a város polgármesterének az erdélyi akció javára. — Özv. Mezey Józsefné 2 pengőt adott az »Erdélyért« akcióra szerkesztőségünknek, amely összegét rendeltetési helyére juttattuk.

— **Keresnek egy csónakot.** *Katona Jenő* csárdai lakos révész, a dusnoki csendőrségen panaszt tett, hogy a Dunán volt csónakja eltűnt. A csendőrség megkeresésére a mohácsi rendőrség is keresi az eltűnt csónakot.

— **Kántorpróba.** Hétfőn délután fél 4 órai kezdettel a Róm. Kat. Egyházközség képviselőtestülete ülést tartott, *Tihanyi János* pápai kamarás, plebános elnökele alatt. A bejelentések után a képviselőtestület tagjai a belvárosi plebániatemplomba mentek át, ahol a lapunkban már jelzett kántorpróbát hallgatták meg. Hét fiatal kántor adta orgonajátékban és éneken tudása javát s a jelen voltak örömmel hallgatták végig a nemes versenyt. A zsüri tagjai voltak: *Vitéz Tófalvi Ágoston* igazgató főkántor, *Schneider Lajos* igazgató, *Benedek József* tanító és *Kecskés Lajos* polgári iskolai igazgató. A próba után a zsüri tagjai öt jelöltet terjesztettek elő az egyházi hatóságnak: *Bertók Lajos*, *Kancsár László*, *Kálmán Miklós*, *Mohos József* és *Zimmermann János* kántortanítókat.

— **Névmagyarosítás.** *Alabert Teréz* mohácsi lakos, családi nevét, belügyminiszteri engedéllyel „Szendrői“-re változtatta.

— **A Pécsi Kereskedelmi és Iparkamara közgyűlése.** Hétfőn délelőtt 10 órakor tartotta a Pécsi Kereskedelmi és Iparkamara rendes közgyűlést *Visnya Ernő* kormányfőtanácsos elnökele alatt. Mohácsról *Schmidt Lajos* és *Rubint József* jelentek meg. A kamarai közgyűlés melegen ünnepelte *Molvay Ferencet*, az ipari szakosztály elnökét, abból az alkalomból, hogy Pécs város képviselője lett. Az üdvözléshez csatlakozott *Schmidt Lajos* is. A kamarai közgyűlés egyik igen fontos pontja volt a szabott árrendszer mellett való állásfoglalás, amit a közgyűlés egyhangú helyesléssel megszavazott. A szabott ár rendszer a kereskedő és a vevő közötti bizalom jele s bevezetése érdeke a komoly kereskedelemnek. A Kamara bizottságot alakít, amelynek hivatala, hogy a szabott ár maradéktalanul érvényesüljön a gyakorlatban és nyilvántartásba veszi a szabott árakat bevezető kereskedőket. *Schmidt Lajos* a közszállítási szabályzat egyes értékhatarainak felemelésére tett javaslatot.

— **Katalin bál.** A Kat. Legényegylet foilyo hó 17-én, este fél 9 órai kezdettel tartja hagyományos Katalin bálját. Belépőjegy 1.— P, családijegy P 2.60. Az egyesület vezetősége, mint mindenkor, most is minden törekvésével azon fáradozik, hogy kitűnő szórakozásra nyújtson alkalmat s bizik abban, hogy ezuttal is telt bálterem jókedve uralkodik egész éjszakán át.

— **A Mohácsi Szinpartoló Egyesület** zenekara által rendezett hangverseny az »Erdélyért« akció javára tisztán 160 24 pengőt eredményezett. A hangversenyt felülfizettek: Both Raymund alezredes 1.50, Pap József és neje 2.—, Inkey Andor százados 1.—, Rátlay István 1.—, Vida Dező 3.— pengőt, Fridrich Oszkár nyomdatulajdonos pedig a 17.20 pengőt kitevő nyomdászámlla követelését teljes egészében az akció javára adta.

— **Hamis egypengős.** Kramer Antal Fiai cég egy hamisnak látszó egypengőst szolgáltatott be a rendőrségen. A rendőrkapitányság továbbította annak meghallgatását, hogy tényleg hamis-e?



— **Főhercegi uradalom ellátja fával a várost.** *Albrecht* kir. herceg sátorhelyi uradalma ajánlatot tett a városnak, hogy 300 vagón, 1500 öl, fát ad át a város és környéke faszükségletének ellátására. Az uradalomnak csak az a kérése a városól, hogy a város vezetősége olyképpen láttassa el a finanszírozást, esetleg pénzüntézet bevonásával, hogy az uradalomnak ne kellessen apró telekben elszámolni. A polgármester már megtette a szükséges lépéseket ily irányban.

— **Városi közgyűlés.** Mohács város képviselőtestülete folyó hó 16 án, szombaton délután 4 órai kezdettel közgyűlést tart, amelynek egyik legfontosabb tárgya a pótköltségvetés.

— **A zsidók nem árusíthatnak a piacon és vásárokon.** *Vitez Horváth István dr.*, Baranyavármegye alispánja, rendeletet adott ki, amelyben megtiltotta, hogy a zsidók az országos vásárokon, a heti- és napi piacokon, valamint a búcsúkon árusíthassanak. A tilalom időpontja november hó 20-ika.

— **„Hitelforrás“ Bevásárlási Szövetkezet** igazgatósága örömmel alapítja meg az eszmelekes fogadtatását amit a nagyszámú jelentkező tag igazol. A tagok figyelmébe ajánlja, hogy aki teheti, fizesse le egy összegben az üzletrészt, vagy legalább is nagyobb részletekben, mert ezzel azonnal megindul annak kamatozása. Kötendő befektetés ez ma, mert 5% biztos hasznót hoz. A hitelkereten felül is lehet üzletrészt jegyezni, ha valaki jól akarja pénzét elhelyezni. Az üzletrészek mielőbbi befizetése végül azt is jelenti, hogy a szövetkezet mielőbb, saját tőkéjével, megkezdheti üdvös hivatását.

— **Kihúzták az ablakon át és megverték.** *Özv. Romcsics Jánosné* mohácsi lakos éjszaka idején futott az őrszemes rendőrhöz és jelentette, hogy lakása előtt verekedés van. A nála lakó *Török Imréné* pincérnőhöz bezörgött éjnek idején két férfi, amiktől *Török*kné megijedt s a másik ablakon ki akart ugrani. Ezek észrevették, kihúzták az ablakon át és nekiálltak verni. Amire a rendőr odaért az ablak alatt a földön véresen találta a pincérnőt, akit a mentők szállítottak el a kórházba. Orvosi vélemény szerint 8 napon túl gyógyuló sérülései voltak. A rendőr megállapította, hogy már előbb a Pécsi-féle kocsmában verekedés volt s ennek folytatása lehetett *Török*kné megtámadása. A nyomozás ebben az irányban megindult.

— **Anyakönyvi bejegyzések 1940. november 8-tól november 15-ig.**  
*Születések:* Prádacs Ferenc, Timár Mária, Reiner Klára, Emilia Irén, Fischer Magdolna, Bánki Katalin Aranka, Reichl Miklós, Pálcs Ferenc, Nyul László, Pávkovics Julianna.

*Házasságkötés:* Kovács Antal és Krajcsovicz Teréz, Tarnai Ferenc és Mojzes Teréz.

*Halálozások:* Einwiller Ilona 4 hónapos, Vidák József 44 éves, Balatinác Mátyás 69 éves, özv. Nagy Árpádné 61 éves, özv. Kern Adámné 64 éves, Schmidt Erzsébet 1 éves, Pribil Irén 2 éves, özv. Schell Jánosné 68 éves, Kernya István 59 éves.

— **Nem lesz raffia.** A földművelési miniszter már most figyelmébe ajánlja a szőősgazdáknak, hogy a jövő évben, a szállítási nehézségek miatt, valószínűleg nem lesz raffia. Eppen ezért a gazdáknak már most kell előre magyarpótanyagról gondoskodni ilyenek a fűzfaháncs, sás káka levél, gyékény és rozsszalma, valamint kukoricaháncs. Csekély munkával ezeket már a tél folyamán megfelelően elő kell készíteni, hogy aunk idején rendelkezésre álljanak.

— **Rendelet a tanoncszerződésekről.** Az iparügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint a tanonciskola oktatási ideje alatt, általában véve, nem lehet tanoncot szerződteni és segédi vizsgálatot tartani. A rendelet ezzel a tanonciskolai oktatásnak a tanulók évközi be és kilépésével okozott zavarását kívánja megszüntetni. A rendelet 1941 május hó 1-én lép hatályba.

— **Három éves és ennél idősebb lovak bejelentése.** A város polgármestere felhívja azon mohácsi lakosokat, akik 1939. év november 1-e óta 3 évesnél idősebb lovat vásároltak, vagy eladtak, ezen körülményt naponta délelőtt 8–12 óráig a városházán a mezőrendőri szobában november hó 19-éig jelentésük be. Akik 3 éves, vagy idősebb lovat vettek a piros passzust is hozzák magukkal. Figyelmezteti a polgármester a gazdákat, hogy akinek a lova a 3 ik életévét betölti, köteles az u. n. piros passzust kiváltani és a mezőrendőri szobában jelentkezni. A jelentkezés elmulasztása súlyos büntetést von maga után.

— **Lopás a vasuti raktárból.** A Mohács Pécsi Vasut főnöksége feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes egy üveg kölnit lopott el a raktárból. A nyomozás megindult.

## SPORT.

### ZMNTÉ — MTE

bajnoki mérkőzéssel búcsúzik az őszi idényben az MTE a hazai közönségtől. Nagykanizsai csapat már régen járt Mohácsra. Az ötbetűs csapat az NTE és az NZTE egyesüléséből lett. Ez a csapat is a vártnál gyengébben szerepelt az ősszel. Hasonló volt a sorsa, mint az MTE nek. A csapat centercsatára a válogatott Csöngy, akire biztosan kíváncsi lesz a mohácsi közönség. Nem lesz unalmas mérkőzés. Mindkét csapatnak nagy szüksége van a pontokra. Az MTE utolsó itthoni mérkőzésén bizonyára jó és eredményes játékkal akar búcsúzni a közönségtől. A ZMNTÉ pedig majd be mutatni akarja azt a kanizsai futballt, amelyet a legendás hírv NTE csodálatott meg a közönséggel. Mi a mérkőzés után az MTE-t szeretnénk győtesnek írni, ami nem volna lehetetlen, hiszen a futballban nincs lehetetlen. A győzelemhez azonban jobb csatárjáték, nagyobb bátorság és szerencse is kell. A mérkőzés délután 2 órakor kezdődik

**Kaposvári RAC—MTE 2:1 (0:1)**

Mohács, i. o. b. Vezette: Kovács P. Három percel a befejezés előtt kapott góllal veszett a hazai

csapat. Pedig legalább döntetlen eredményt kiharcolhatott volna az MTE. A vereségnek két súlyos oka van: az első gólnál nem ismerték a szabályokat. Beszéd miatt egyszerű szabadrúgást ítél a bíró, ennél nem lehet közvetlen gólt rúgni, tehát az előregurított labdát a fedezetlenül hagyott Murát szabadon rúghatta gólbá. A második gól súlyos védelmi hiba, illetve rossz helyezkedés eredménye. Szabadrúgás után a kapu előtt tisztán hagyták Légrádit, aki akadály nélkül fejelhette be azt a gólt, amely megfosztotta az MTE-t még az 1 ponttól is. Ezért fáj a vereség. Ha azonban a jövőben ezeket a tapasztalatokat értékesítik, akkor nincs baj. A csapat küzdése megérdemelte volna legalább a döntetlent. A hamar elért vezetőgól után a vendégek túl kemény játékba fogtak Simon, aki balszélső volt, megszerűl. Ez megfélemlítette a többieket is. A hátsó vonalak jól dolgoztak. Elül nem volt erő a csatároknak. Pedig volt jó helyzetük is. Szűnet után a kaposváriak uralták a játékot, erőteljes, hosszan előredőtt labdákkal. Ehhez az MTE csak a kísérő zenét adta. Az MTE-nél feltűnő volt a csatársor és a halvesor közötti nagy űr, melynek természetes következménye volt a KRAC fölénye.

A vendégek indítják a labdát, de az MTE támad. A 10. p-ben Német 25 m-es lövését a kapus kiejti Simon belővi, 1:0 az MTE javára. Az MTE élénkségét jelzi a Dunai—Szabó—Antalóczi támadás, a center fejese azonban fölé száll. Változó lesz a játék. A 23 p-ben Temesi szabadrúgását lehuza a kapus. A 40 p-ben Antalóczi szabadrúgása a felső lécs alsó lapjáról patlan ki. Utána meg az MTE hálóját csak a szerencse menti. A 44 p-ben Szabó szeleburdi lövése mellé száll.

Fordulás után a 2. p-ben beszéd miatt egyszerű szabadrúgás 14 m ről. Murát éles lövése 1:1. A gól után kaposvári fölény van. Az MTE ritkán fut le. Antalóczi lövései nem sikerülnek. A 18. p-ben Szabó nagy gólhelyzetben lepasszol. Az MTE védelme Temesivel az élen mindig idejében lép közbe. A 40. p-ben Simon rúghatna gólt, de hosszan szökteti magát. A 42 p-ben a 16-os oldalvonaláról szabadrúgás, a védők helyezkedése rossz, a magas labdát Légrádi élesen befejeli a lécs mellé. 2:1. Az MTE megadja magát.

### SPORTHIREK.

**Az MTE 24-én** Simontornyán fejezi be az őszi mérkőzés sorozatot.

#### Az i. o. eredményei:

PBTC—BMTE	9:2
PEAC—DVSE	3:1
DPAC—ZsSE	1:1
BMOVF—NVTE	3:1
SBTC—KSE	3:1
ZMNTÉ—BTK	10:1

**Az MLSz és IT** miniszteri biztosa az egyesületi vezetőkön kívül az NB I, II és III. játékvezetőinek is elrendelik származási igazolásukat a nagyszülőikig bezárolag.

Felelősszerkesztő:

**BÁN ANDRÁS**

Laptulajdonos és kiadó:

**FRIDRICH OSZKÁR**

## Aprósütemény.



Hozzávalók: 1 tojás, 25 deka liszt, 1/2 csomag Dr. Oetker-féle „Backin” sütőporral keverve, 6 deka vaj, 5 deka cukor, 1/2 csomag Dr. Oetker-féle vanillincukor, 1 deci tej, 1 evőkanál darált dió; díszítéshez kevés durvára vágalt dió.

Mészítése: Fenti anyagokból tésztát gyúrunk. Kinyújtjuk, formákkal kiszaggatjuk, mindegyik közepét durvára vágalt dióval meghintjük és zsírozott tepsin szép pirosra sütjük.

Kivánságra receptkönyvet ingyen küld:

Dr. Oetker A. gyár, Budapest, VIII., Conti-u. 25.

## Nyílttér.

(Az ezen rovatban foglaltakért nem vállal felelősséget a szerkesztőség)

**Feleségem szül. Sajnovics Katalin** tölem különválva él és így érte semmiféle felelősséget nem vállalok.

**Mohácsán Antal.**

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik szeretett felejtethetetlen halottunk

#### özv. NAGY ÁRPÁDNÉ

szül. MORAVCSEK ERZSÉBET

temetésén résztvettek, vagy részvétnyilvánításukkal, virág és koszorú küldéssel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ezután is hálás köszönetünket fejezzük ki.

Mohács, 1940. november hó.

**A gyászoló család.**

Jótkarban levő  
tölgyfa ebédlőbútor, diófa  
asztalok, íróasztal, sfb. cladó  
Király-u. 24. sz. alatt.

Főzéshez értő **MINDENEST** alkalmazunk december 1-ére. Jelentkezni lehet

Vörösmarty u. 6. sz. alatt.

## Hirdetmény.

**A bár-i Tejszövetkezet igazgatósága 1940. november 24-én d. u. 2 órakor** nyílt árverésen eladja a legjobbet ígérőnek, a tagok által 1941. évben leszállítandó teljes tejmennyiséget.

Bánatpénz 200 P, óvadék 2000 P.

Bővebb felvilágosítást ad az igazgatóság. Utiköltség nem lesz megtérítve.

**Az Igazgatóság.**

### Eladó

**Kossuth Lajos u. 40. számú ház, 265x350 cm. nagyságú perzsa-szőnyeg, 2 ajtós jégszekrény, varrógép és vasmángoló.**

Érdeklődni lehet a fentírt háznál kizárólag d. u. 1/2 4-től 4 óráig.



**Kiadó**  
a főútvonalon utcára nyílló  
**ÜZLETHELYISÉG**  
esetleg irodának. Cím meg-  
tudható BÁN tőzsdében.

Régi és új tetőcserép eladó.  
Sperl János  
Széchenyi-tér 13.

**Csútká**  
kapható: FUTURA szállításban  
Felszabadulás utca 3. sz. alatt.  
**Butorbeszerzése**  
előtt nézze meg  
háló- és konyhabutor  
raktáramat

**Stollár Ferenc és Fia**  
Mohács, Király ut 3. szám.

**Eladó földek.**

Felső mezőben több darabban 25000 □-öi föld eladó. — Bővebb felvilágosítást ad: DR BECK ALAJOS ügyvéd, Mohács

Havi 100—125 pengő üzleti haszonrészesedést fizetnek annak, aki meglévő üzemet kibővítéséhez 4—5 ezer pengő kölcsönt ad. Címet BAN tőzsdében kérem leadni.

**Autó fuvarozást**

helyben és vidékre megegyezés szerint vállalok. — Az utazó közönség szíves pártfogását kérem:

**Béregi András Kossuth L. u. 56.**  
TELEFON: 210. SZ.

A mohácsi kir. járásbírósg mint telegkönyvi hatóság.

8142 1940. tkvi sz.

**Felhívás.**

A telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy kisk. Schmidt Teréz képv. Schmidt Katalin t. t. gyám palotabozsoki lakos a somberekki 332. sz. telegkönyvi betében A. 1. 22. sorsz. 5525. hrsz. alatt foglalt Klósz István szül. Alli Katalin és Klie Antal nevének álló ingatlanokra 1526 P vételár felajánlása mellett vételi ajánlatot tett és kérte ezen ingatlanok a 14000/1933. M. E. sz. rendelet 17. §-a alapján szabadkézből bírói uton végrehajtási árverés hatályával leendő eladásának elrendelését

A bíróság a kérelem érdemi tárgyalására határnapul

1940. évi november hó 21. napján délelőtt 9 óráját

hivatalos helyiségébe (Mohács, Szepessy tér 1. földsz. 2. ajtó) kiüzeni és felhívja az érdekeltek figyelmét arra is, hogy a vételi ajánlat 10 %-át kitevő bánatpénz bírói letétbe helyezése mellett legkésőbb a tárgyalás előtti napon déli 12 óráig bárki tehet a megajánlott vételárat legalább 10 %-kal meghaladó magasabb vételi ajánlatot A beérkezett ajánlatok felett a bíróság fog határozni. A vevők kötelesek a vételárat a tárgyalás eredményét feltüntető határozat jogerőre emelkedésétől számított 15., 30. és 45. nap alatt három egyenlő részletben annak 5 %-os kamatával együtt a mohácsi m. kir. adóhivatalnál, mint bíróság letétpenztárnál lefizetni. Ha az ajánlattevő vevő legkésőbb a tárgyaláson nem igazolja, hogy vele szemben az állami elővásárlási jog gyakorlásának helye nincs, a bíróság az eladás jogerőre emelkedése után határozatát a m. kir. földmívelésügyi miniszterhez fogja felterjeszteni.

Mohács, 1940. évi október hó 12. napján. Dr. Hadier sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül:  
**Dárdai Ferenc**  
kezelő.

**Ismeretterjesztő előadás**  
a gazdasági munkavállalók kötelező öregségi biztosításáról.

Gazdasági Munkaadók és Munkavállalók

Az 1938. XII. törvények, amely a gazdasági munkavállalók öreg napjainak nyugodt megélhetését szándékozik biztosítani, törvényes rendelkezéseket szab meg a gazdákknak és ugyanilyeneket ír elő a munkavállalóknak. Saját érdeke mindazoknak, akikhez felhívásom szól, hogy a törvénynek rájuk vonatkozó rendelkezéseit megismerjék és ezáltal mentesüljenek a törvényes kötelezettségek elmulasztásával együtt járó büntetésektől.

A munkavállalóknak ezenfelül különös érdeke törvényszabta kötelezettségeiket megismerni azért is, mert csak ezek birtokába válik világossá, hogy öreg napjaikban milyen nyugdíjra tehetnek szert, majd pedig elhalálozásuk esetében milyen ellátásban részesül özevgyük, illetve hátrahagyott családjuk.

A fentieket ismertető előadást folyó hó 17-én (vasárnap) délután 4 óra kor tartják meg a m. kir. földmívelésügyi Miniszter or. kiküldöttel a város levante otthonában (gimnázium mellett) ahová minden gazdát és gazdasági munkavállalót igaz magyar szeretettel vár:

a város Polgármestere.

A mohácsi kir. járásbírósg mint telegkönyvi hatóság.

6975/1940 tk. szám.

**Árverési hirdetmény-kivonat.**

Gódi Fülöp liptódi lakós végrehajtónak Gódi József és neje Hírmez Helén és Gódi Ferenc (nős Fay Annával) végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telegkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1000 P tökékövetelés és járuléka behajtása végett Somberek és Liptód községben fekvő s a somberekki 2596. tkvi számú betében A — 1. sorsz. 406/1. hrsz. ház, udvarral a Beltelekben Gódi József és neje Hírmez Helén nevének álló ingatlanra 1400 P kikiáltási árban, A — 2. sorsz. 408/1. hrsz. szántó a Beltelekben 716 nölnyi ingatlanra 235 P kikiáltási árban,

a somberekki 2596 tkvi. számú betében A — 3. sorsz. 403. hrsz. szántó a Beltelekben 327 nölnyi ingatlanra 107 P 50 f kikiáltási árban, A — 4. sorsz. 404. hrsz. szántó a Beltelekben 305 nölnyi ingatlanra 100 P kikiáltási árban, A — 5. sorsz. 405/1. hrsz. ház a Beltelekben 20 nölnyi ingatlanra 20 P kikiáltási árban, A — 6. sorsz. 405/2. hrsz. ház a beltelekben 20 nölnyi ingatlanra 20 P kikiáltási árban, A — 7. sorsz. 405/3. hrsz. udvartér a Beltelekben 255 nölnyi ingatlanra 255 pengő kikiáltási árban,

a liptódi 801. tkvi számú betében A II. 1—2. sorsz. 439. és 440. hrsz. szántó a beltelekben Gódi József és neje Hírmez Helén nevének álló 924 és 1019 nölnyi nagyságú ingatlanokra 804 P 50 fillér kikiáltási árban, a liptódi 227. tkvi számú betében A — 3. sorsz. 620. hrsz. szőlő a beltelekben 274 nölnyi ingatlanra — Gódi Ferenc (nős Fay Annával nevének álló) — 24 P kikiáltási árban, a liptódi 1846. tkvi számú betében A — 1. sorsz. 215. hrsz. kert a Beltelekben 125 nöl ingatlanok Gódi József és neje Hírmez Helén a B. 1—2. sorsz. 406/1. rész kitévő illetőségére 28 P 25 f kikiáltási árban, — a liptódi 902 tkvi számú betében A — 1. sorsz. 1505. hrsz. rét a Barics dűlőben 433 nölnyi ingatlanok Gódi Ferenc B. 1. és 5. alatti 1/2 rész kitévő illetőségére 81 P 66 f kikiáltási árban.

Az árverés által nem érintettek a somberekki 2596 sz. tkvi betében C. 1—2. sorsz. 406/1. rész kitévő illetőségére végzéssel Gódi Ferenc és neje Fay Anna javára bekebelezett szolgalmijog, mégis amennyiben az e telegkönyvi betében felvett ingatlanért 1600 pengő árverési vételár el nem értnék, az árverés hatálytalanná válik és az ingatlanok nyomban a kitévő határnapon a fenti szolgalmi jog nélkül árverezendők el.

Ugyancsak nem érintetik az árverés által a liptódi 801. számú telegkönyvi betében C 31—32. sorsz. alatt a 13397/1938. tkvi sz. végzéssel Gódi Ferenc és neje Fay Anna javára bekebelezett haszonélvezetijog mégis amennyiben az ingatlanokért 6500 P vételár a haszonélvezetijog fenntartásával el nem értnék, az árverés hatálytalanná válik és az ingatlanok nyomban a kitévő hat-

tárnapon a haszonélvezetijog fenntartása nélkül árverendő el elrendelte.

Az árverést  
1940. évi december hó 3. napján délután 2 órakor Somberek községházánál és Liptód községházánál ugyanezen nap délután fél 4 órakor fogják megtartani.

A somberekki 2598. tkvi számú betében felvett ingatlanok csak végrehajtató érdekében árverezhetők el. Ezen ingatlanokra a legkisebb vételár végrehajtatóval szemben 1800 pengő. A liptódi 801. sz. tkvi betében felvett ingatlanokra a telegkönyvi hatóság a legkisebb vételárat az alábbiak szerint állapítja meg: Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesület legkisebb vételár nélkül árverezhet, Guttmann Manóval szemben a legkisebb vételár 5800 P illetve 5920 P. Friedlender Dezsővel szemben 6150 P végrehajtatóval szemben 6400 P. A liptódi 227 tkvi számú betében felvett ingatlanokra a Pesti Hazai Első Takarékpénztár legkisebb vételár nélkül árverezhet, Guttmann Manóval szemben a legkisebb vételár 5500 P, illetve 5620 P. Friedlender Dezsővel szemben 6000 P végrehajtatóval szemben 6700 P. A liptódi 1846. tkvi számú betében felvett ingatlanra a Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesülettel szemben legkisebb vételár nélkül árverezhet. Friedlender Dezsővel szemben a legkisebb vételár 5250 P végrehajtatóval szemben a legkisebb vételár 5550 P. A liptódi 902 tkvi sz. betében felvett ingatlanra a Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesület legkisebb vételár nélkül árverezhet, végrehajtatóval szemben a legkisebb árverési vételár 7000 P.

Az árverésre kerülő ingatlanok a kikiáltási ár felénél a többi kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10 %-a, amelyet a magasabb ígéret ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Mohács, 1940. évi június hó 17-én.  
Dr. Bátor sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül:

**Dárdai Ferenc**  
kezelő.

A mohácsi kir. járásbírósg mint telegkönyvi hatóság.

7760 1940. tk. szám.

**Árverési hirdetmény-kivonat.**

Lambert András és neje Vermes Anna németbolyi lakósok végrehajtónak Schaffer Alajos (nős Bachesz Annával) németbolyi lakós végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telegkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 32 pengő 60 fillér tökékövetelés és járuléka behajtása végett a Németboly községben fekvő s a németbolyi 526. tkvi sz. betében A — 4. sorsz. 1523/11. hrsz. ingatlan felére 827 P 25 f, — A — 5. sorsz. 668/2. hrsz. ingatlan felére 103 P. — A — 6. sorsz. 1770/1. hrsz. ingatlan felére 317 P 75 f — A — 7. sorsz. 2144/4. hrsz. ingatlan felére 27 P 50 f, — A — 8. sorsz. 2144/6. hrsz. ingatlan felére 28 P 75 f, — A — 9. sorsz. 1227/1. hrsz. ingatlan felére 2114 P 75 f, — A — 10. sorsz. 1367/1. hrsz. ingatlan felére 170 P 75 f kikiáltási árban.

Az árverés által nem érintetik a 4. sorsz. ingatlanra C 1. sorsz. alatt a 13776/1933. tkvi számú végzéssel özv. Bachesz Józsefné Kász Anna javára bekebelezett életjáradéki és kikötményijog, valamint a 9. 10. sorsz. ingatlanokra a C. sorsz. alatt a 2753/1904. tkvi számú végzéssel Bachesz Adámné Könyig Anna javára bekebelezett szolgalmijog és kikötményijog elrendelte.

Az árverést  
1940. évi december hó 10. napján délután 2 órakor

Németboly községházánál fogják megtartani.

Az árverésre kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el. A legkisebb vételár végrehajtatóval szemben 3000 P. Bánatpénz a kikiáltási ár 10 %-a, amelyet a magasabb ígéret ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Mohács, 1940. évi június hó 19. n.  
Dr. Bátor Kálmán sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül:  
**Dárdai Ferenc**  
kezelő.

**Piaci árak: a szerdai heti piacon:**

Buza	— —	22 55 P
Zab	— —	20 — P
Rozs	— —	19 — P
Árpa	19 — —	23 80 P
Tengeri új csöves	11 80 P	
Tengeri új morzs.	14 — P	
Bab	— —	41 — P

**Kossuth Lajos u. 93 sz. ház**  
szabad kézből ELADÓ. Érdeklődni lehet  
Dr. Nemet Istvánnál.

Mohács megyei város polgármestere.

**FELHÍVÁS A MEZŐGAZDASÁGI MUNKADÓK ÉS MUNKAVÁLLALÓKHOZ.**

Az 1938. XII. tc. I. §-a értelmében a férfi gazdasági munkavállalók, akik 18-ik életévüket betöltötték, öregség esetére — bizonyos kivételekkel — biztosítási kötelezettség alá esnek.

Biztosítási kötelezettség alá eső gazdasági munkavállalók tartoznak biztosítási könyvet váltani, azok viszont, akik a biztosítási kötelezettség alól mentesek, mentességi igazolványt. Biztosítási könyvet, illetve mentességi igazolványt városháza I. em. 27. sz. alatt a polgármesteri hivatal a kötelezettek részére az Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet megbízásából díjmentesen állítja ki.

Ha a munkaadó gazdasági munkavállalót alkalmaz, köteles meggyőződni arról, hogy a munkavállaló biztosítási könyvvel, illetőleg mentességi igazolvánnyal rendelkezik-e. Ennek elmulasztása, illetve biztosítási kötelezettség alá eső munkavállalónak biztosítási könyv nélkül való alkalmazása kihatást képez. De kihágást követ el a biztosítási kötelezettség alá eső gazdasági munkavállaló is, ha biztosítási könyv nélkül munkába áll.

A kihágás 600 pengőig terjedhető büntetéssel büntetendő.

A továbbiakban azok részére, akik biztosítási könyv váltására kötelezettek, a törvény idevonatkozó rendelkezései kötelezővé teszik, hogy biztosítási könyveiket a város polgármesterénél minden év január havában bemutatassák, egyrészt annak ellenőrzése céljából, hogy az elmúlt évben eltöltött munkaviszonyaik után esedékes járulékok az erre a célra szolgáló biztosítási helyekben lerovattak-e (minden megkezdett munkahét után, tehát az esetben is, ha a hét folyamán csak egy napot dolgozott volna, 20 f) mérészt azon célból, hogy a biztosítási könyveik érvénye a következő naptári évre meghosszabbíthatassék, mert ennek hiányában dacára annak, hogy biztosítási könyvvel rendelkeznek, úgy az gazdasági munkát nem vállalhat.

Fenti rendelkezésekről annak idején — a törvény életbe lépése alkalmával — a város érdeket polgárait megfelelő módon már tájékoztattam.

Ezen hirdetemnyem kibocsájtásának és a gazdasági munkavállalók biztosítási kötelezettségeikre vonatkozó törvényes rendelkezések újbóli közzétételének indoka az, hogy az Országos Mezőgazdasági Biztosító Intézet kiküldöttje a közeli napokban megkezdik az említett rendelkezések betartásának a helyszínen való ellenőrzését. Indoka továbbá az is, hogy az említett rendelkezések ezáltal minél szélesebb körben váljanak ismertté és így a mohácsi kir. járásbírósg által a mulasztók ellen megindított kihágási eljárás során a munkaadók és a gazdasági munkavállalók közül senki se védekezhessen a törvény nem tudásával.

Fentiek alapján felhívom az érdekelte munkaadókat és munkavállalókat, hogy biztosítási könyv nélkül gazdasági munkára (mezőgazdaság, szőlészet, érzézet stb.) munkásokat ne alkalmazzanak, illetve munkába ne lépjenek, továbbá, hogy akik ezideig biztosítási könyveiket f. évre történő érvényesítését végték még nem mutatták volna be, úgy azt haldéktalanul pótolják, az esetlegesen eddig elmaradt járulékok lerovásával egyidejűleg, mert ellenkező esetben feljelentésnek és súlyos büntetésnek teszik ki magukat.

Végül tájékoztásul közlöm, hogy a fenti hiányok pótlása végett az érdekeltek a városháza (udvarban jobbra) Irattár helyiségében — további intézkedésig — 8 óratól délután 5 óráig jelentkezhettek.

Mohács, 1940. november 13.  
**Vitéz Szőnyi Alajos**  
polgármester.